

**Il Natale interiore**

VITA UNIVERSALE, VIA LUSERNA DI RORÀ 3/A, ORE 19

Incontro su "Il Natale interiore. Cosa è stato fatto dell'insegnamento vero e originario del Cristo? Una festa cristiana, pagana? Dal punto di vista degli animali: barbara". Ingresso libero. Info 02/6706058.

**DOMENICA 25****Guarigione**

VITA UNIVERSALE, VIA LUSERNA DI RORÀ 3/A, ORE 10

Incontro sulla Guarigione "Un grande aiuto per giungere alla conoscenza di se stessi e alla guarigione dell'anima secondo l'insegnamento del cristianesimo delle origini". Ingresso libero. Info 02/6706058.

**Visita guidata**

MUSEO DI ANTICHITÀ, VIA XX SETTEMBRE 88, ORE 16

Visita guidata gratuita sul tema "Il piacere del banchetto: dal simposio greco al convivio romano", a cura di Marco Poppa; alle 17,30 "Al Museo per gioco", appuntamento per famiglie alla scoperta di giochi e giocattoli del passato. Info 011/5212251, sba-pie.museoantichita@beniculturali.it.

**Festa di Natale**

PISTA DI PATTINAGGIO, PIAZZA CARLO ALBERTO, ORE 17

Festa di Natale con intrattenimenti e animazioni.

**LUNEDÌ 26****Contemporanea**

GAM, VIA MAGENTA 31, ORE 15

Per "Contemporanea", quattro istituzioni regalano l'Arte Contemporanea a Santo Stefano, ingresso gratuito dalle 10 alle 18, alle 15 visita guidata gratuita alla galleria dedicata al tema dell'informazione e alle 16 visita guidata gratuita alla mostra James Brown. Info e prenotazioni visita guidata 011/429546-7.

**Visita guidata**

ASSOCIAZIONE SAN FILIPPO, VIA MARIA VITTORIA 5, ORE 15

Per "Ci incontriamo a San Filippo", appuntamenti di cultura e aggregazione, visite guidate; alle 16 concerto di Santo Stefano. Info 340/1636494, www.associazionesanfilippo.it.

**Noël**

BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 15,30

"Noël. Canti di gioia dal Medioevo": canti interpretati dal coro La Piana di Verbania. Ingresso libero. Info 011/4431701.

**Cattedre Ambulanti**

PORTA NUOVA, ORE 15,30 E 16,30

Cattedre Ambulanti: Nord Italia - I Quintetti di Ottone. Canti e Parole: incontro-concerto con i Fòra d tuva. Info www.reteitalianaculturapopolare.org.

**Il presepe del Borgo**

BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107, ORE 16,15

In occasione de "Il presepe del Borgo...al Borgo" workshop con l'artista Federico Bregolato. Partecipazione gratuita. Info 011/4431701, www.borgomedievalatorino.it.

**Visita**

CHIESA ORTODOSSA, VIA ACCADEMIA ALBERTINA 11, ORE 16,30

Visita della chiesa ortodossa romana, a cura del comitato Interfedi della Città. Ingresso libero.

**Mostra e canti**

JAZZ CLUB, PIAZZALE VALDO FUSI, ORE 16,30

Mostra icone di vetro e costumi, alle 18 canti natalizi tradizionali con i cori delle Chiese Ortodosse Romene Santa Parascheva e Santa Croce di Torino, a cura del comitato Interfedi della Città.

**An Piemontèis**

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

A capita sempe pì soens d'èmbate 'd liber ch'a dòvro 'l piemontèis, fa pa gnente se scrit pì o meno bin (disoma second la grafia 'd Viglongo-Pacòt). A l'é nen un peccatass se nen tuj a sento dabsògn d'anformesse e 'd fé le còse da bin, combin che a sarìa bin che sempe 'd pì sòn a 'ncapitèissa. Tutun stoma nen a fé ij sutij e a fé giré le sòtole con 'l fil éd seda. Stoma a la considerasson éd partensa: 'l piemontèis ch'a ven soens dovrà drinta l'italian ant ij liber e ant ij romans ch'ancapita 'd lese. Tan për fé d'esempi, scheuvro che l'ultim album musical dël grup Yo Yo Mundi (presentà da Paolo Conte, e magari na parleroma) a l'é pien éd paròle monfrin-e mèis-cià ai vent éd tute part e a s'èntitola - varda 'n pò li - «Monfrà».

Son ancamin ch'i leso un romans éd Raffaella Romagnolo (che Piemme a manderà an libreria a la fin éd gené) ch'a s'èntitola «La masnà». Chèich temp fa l'hai parlà su cost giornal

**Bon Natale!**

d'un romans d'Anna Mitto-ne (publicà da Piemme), «Quasi quasi m'innamorò», ch'a conta la stòria dròla 'd na fija ch'a campa lì 'd tan an tan d'espression o 'd paròle an piemontèis ch'i trascrivò come son scrite: «Piora nen che a l'é gnente possìbil», «It ses pròpi desdeuita», «As costuma nen», «A l'é un tipo», «spatuss», «Lassa stè Maria c'a sta bin». E via fòrt (senza di che cheicosèta i podria sempe gavé da autor come Bruno Gambarotta o Mar-

gherita Oggero e d'alturi ncora, a 'ncaminé da Fruttero e Lucentini: fùissa pa mach col proverbii dila «cati-va lavandera», ch'a l'é 'l cheur dila «Donna della domenica»). Gnente 'd neuv pèrchè ant la literatura italian-a j'author ch'a l'han mèis-cià italian e parlade locaj a son un baron (pèr noi piemontèis a bastrìa andé da Faldella a Monti a Pavese a Fenoglio, pèr ij sicilian, tan pèr di l'ultim e 'l pì avossà, a bastrìa Camilleri). Ma ancheuj la còsa a pia n'aut aspet. Pèrchè a mè smia che la custion a sia gropà (o pì gropà) a na rason 'd color: colorì la pagina pèr sghicé l'euj a chi a peul capì, squasi come 'n lengage da dovré pèr tiré pì facilmente la simpatia (nè stru-mento d'intèisa) dèl letor. Pòch éd pì che n'espedient? Probàbil. Ma peuj i penso ch'a l'é 'l segn dij temp: che 'nsema a cheicòs ch'a passa a-i è 'dcò cheicosèta ch'arsist e ch'a fa come noi di- sio a le lumasse da masnà: lumassa, lumassòt, tira fòra ij tòj cornòt... [G. T.]

**NEUVE**

**TURIN.** A tuti j'amis 'd costa pagina j'auguri pì bej pèr un Natal seren e un bon 2012, con ij vers éd costa poesia 'd Renzo Gandolfo: «...Tuti ij mar, tuti ij cej e le tèrè./j'òm divers pèr le pej e ij vesti/ ma tuti un ant èl lach fond dèl sangh./ su pèr brich, su pèr bòsch e su pian-e/ pèr foreste e sità, fra le palme/ o tra ij vent ch'a fan éd giassa le aque./ a tërmolo al misteri dila vita,/ as comeuvo tocà da passion./ L'é èl natal d'univers. Fieul éd tuti/ finché n'òm e na fomna a vivran/...Son le pun-e j'anej dila caden-a/ d'òr èd l'eterna ilusion d'esistensa./dròla tènra, saldà da l'amor/..realtà èd costa vita èd noi òmo». Bon-e feste a tuti!

**TURIN.** Al Teatro Erba, cors Moncalé, venerdì 23 dè dzèmber, a 9 ore 'd sèira, e lùn-es 26 dè dzèmber a 4 ore dèl dòp disnè, a va an sena 'l pì bel spetàcol dla nòstra tradission: «Gelindo ritorna» 'd Gian Masturino, con Giovanni Mussotto, regia 'd Girolamo Angione. Anformassion: tel. 011/661.54.47 (www.torinospettacoli.it).

**TURIN.** Ant la sede 'd Gioventura Piemontèisa, via San Second

7 bis, tuti ij mèrtes a 8 e 45 éd sèira, a va anans èl Cors éd Leng-a Piemontèisa 2011-2012, t'nù da Roberto J.M. Novero. E tuti ij mèrtes, ma a 5 e mesa dèl dòp disnè, sempe an sede, a va anans èl Cors éd Conversassion an piemontèis, soagnà da Rodolfo Filippello; e ancora a van anans tuti ij giòbia da 5 a 6 e mesa dèl dòp disnè, le lesson dèl «Cors d'art dramàtica an lenga piemontèisa», soagnà dal Teatro Zeta, con èl regista Pier Giorgio Gili e la collaborassion éd Rosalba Galleggiante, dedicà a «Il teatro comico e brillante dell'Ottocento piemontese»: con approfondiment s'jeuvre d'author Federico Garelli, Luigi Pietraqua, Giovanni Zoppis, Eraldo Baretta;

al laboratori a collaboro Jean Michel Novero e j'ator dèl Teatro Zeta. Pèr d'altre anformassion e pèr avèj 'l programa complet: tel. 011/764.02.28 (unigentra@libero.it; opurament: www.gioventurapiemontesa.net).

**TURIN.** Fin-a al 13 éd gené, con orari: dal lùn-es al venerdì 9-13, 14-16, a l'é duvrèta, a la Biblioteca dla Region Piemont, via Confiansa 14, la mostra «Presepi dal mondo».

3 euro per adulti e bambini, gratuito Tesserina Torino Musei. Prenotazione consigliata. Info 011/443170-12, www.borgomedievalatorino.it.

**Dame e guerrieri**

MAO, VIA SAN DOMENICO 11, ORE 16

"Dame e guerrieri tra Cina antica e Giappone", attività per bambini (6-10 anni) accompagnati dai genitori. Costo attività: bambini 3 euro, adulti accompagnatori con il biglietto d'ingresso secondo tariffa ordinaria. Prenotazione consigliata. Info 011/4436927.

**GIOVEDÌ 29****Corso di inglese**

BIBLIOTECA CIVICA ITALO CALVINO, LUNGO DORA AGRIGENTO 94, ORE 17

Corso di inglese rivolto a chi ha conoscenze base; conduce Virgilio Daidone. Iscrizioni gratuite. Info 011/4420740, www.comune.torino.it/cultura/biblioteche.

**MOSTRE****Contemporanea**

FONDAZIONE TORINO MUSEI, WWW.FONDAZIONETORINOMUSEI.IT

Il 26 dicembre i Musei sono aperti in contemporanea: quattro istituzioni (Castello di Rivoli, Gam, Fondazione Merz e Fondazione Sandretto Re Rebaudengo) regalano l'arte contemporanea a Santo Stefano. Orari di apertura: Castello di Rivoli ore 10-19, Gam ore 10-18, Fondazione Merz ore 11-19, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo ore 14-19.

**Apertura straordinaria**

PINACOTECA AGNELLI, VIA NIZZA 230

In occasione delle festività la Pinacoteca sarà aperta in via straordinaria, con normale orario, il 26 dicembre e il 6 gennaio, con visite guidate gratuite della mostra temporanea "The Urethra Postcard art of Gilbert & George". Info 011/0062713, www.pinacoteca-agnelli.it.

**Visite guidate**

ASSOCIAZIONE AMICI DI PALAZZO REALE, PIAZZETTA REALE 1

Il 24 e il 31 dicembre saranno sospese le visite guidate "Incontrare Bagetti nell'Appartamento del Re" a cura dei volontari dell'Associazione Amici di Palazzo Reale; riprenderanno il 7 gennaio con il consueto orario: dalle 10 alle 18 ogni mezz'ora. Info 348/4032319, www.amicipalazzoreale.it, segreteria@amicipalazzoreale.it.

**Territorio Indiano**

PIEMONTE LIBRI, VIA S. TOMMASO 18

Fino al 31 dicembre "Immagini dal Territorio Indiano", spunti sulla vita dei Nativi Americani contemporanei attraverso i loro volti e i luoghi in cui vivono. Info 347/8207381, www.socinasincomidios.it.

**Apertura straordinaria**

MUSEO DI ANTICHITÀ, VIA XX SETTEMBRE 88

Il 25 e 26 dicembre apertura straordinaria al pubblico ad ingresso gratuito: a Natale dalle 14 alle 19, a Santo Stefano dalle 8,30 alle 19,30. Info 011/5212251, sba-pie.museoantichita@beniculturali.it.

**Riccardo Brayda**

CASA DEI PELLEGRINI, BORGO MEDIEVALE, VIALE VIRGILIO 107

Fino al 29 gennaio sarà visitabile la mostra "Ingegnere e cavaliere a tempo perso: Riccardo Brayda al Borgo", nel centenario della morte. Ingresso libero. Orari: martedì 10-18. Info 011/4431701, www.borgomedievalatorino.it.

**La voce dei colori**

STAZIONE DELLA METROPOLITANA DI PORTA NUOVA

Fino alla fine di febbraio 2012, "Una Favola Metropolitana": mostra delle più belle immagini del libro "La voce dei Colori" dell'autore/illustratore taiwanese Jimmy Liao. Info www.amidijimmy.com.

**Tutte le mostre**

MUSEO REGIONALE DI SCIENZE NATURALI, VIA GIOLITTI 36

Fino al 15 gennaio "Mattia Moreni. Dalla Torino del dopoguerra alla regressione della specie". Fino all'8 gennaio "O Sole mio". Fino al 6 luglio 2012 "Bulloni & farfalle. 150 anni di ambiente in Piemonte". Fino al 26 febbraio "Steve Jobs 1955-2011". Fino all'8 gennaio "La Chimica e l'Unità d'Italia". Prorogata fino all'8 gennaio "Le montagne del ferro e dello zolfo. Storie di attrezzi e di fucili in Valchiusella". Fino al 15 gennaio "Les doigts pleins d'encre", fotografie di Robert Doisneau. Fino al 12 gennaio "I tesori nascosti del Sacro Monte di Orta". Inoltre si possono visitare le mostre permanenti "Museo storico di zoologia", "Arca" e "Mineralia 2". Chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio, aperture straordinarie il 27 dicembre e il 3 gennaio. Info 011/4326354 o www.mrsntorino.it.

**Biblioteche**

**CIVICA CENTRALE.** Via della Cittadella 5, tel. 0114429812/4429813, da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**MUSICALE A. DELLA CORTE.** Sede provvisoria corso Vercelli 15, tel. 0114435774/4436531 Orario normale.

**DIETRICH BONHOEFFER.** Corso Corsica 55, tel. 0114435990. Da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**ITALO CALVINO.** Lungo Dora Agrigento 94, tel. 0114420740/41. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio; aperta con l'orario normale nella restante parte del periodo.

**LUIGI CARLUCCIO.** Via Monte Ortigara 95, tel. 0114428790. Da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**CASCINA MARCHESA.** Corso Vercelli 141/7, tel. 0112051565. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio; aperta con l'orario normale nella restante parte del periodo.

**FRANCESCO COGNASSO.** Corso Cincinnato 115, tel. 0114438526. Da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**PUNTO PRESTITO G. D'ANNUNZIO.** Via Saccarelli 18, tel. 0114439350. Orario normale.

**FALCHERA.** Piazza Giovanni Astone 9 (ex Piazza Falchiera), tel. 0114432620. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**ALBERTO GEISSER.** Corso Casale 5 (Parco Michelotti), tel. 0118196706. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**PRIMO LEVI.** Via Leoncavallo 17, tel. 0114431262. Martedì 27 e mercoledì 28 dicembre aperta con orario 14-19,30; giovedì 29 e venerdì 30 aperta con orario 8.15-14; lunedì 2, martedì 3 e mercoledì 4 gennaio aperta con orario 14-19,30; giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.15-14. Chiusa i sabati 24 e 31 dicembre e 7 gennaio.

**MIRAFIORI.** Corso Unione Sovietica 490, tel. 0113470637. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**A. PASSERIN D'ENTRÈVES.** Via Guido Reni 102, tel. 0114435290. Martedì 27 e mercoledì 28 dicembre aperta con orario 14-19,45; giovedì 29 e venerdì 30 aperta con orario 8.15-14; lunedì 2, martedì 3 e mercoledì 4 gennaio aperta con orario 14-19,45; giovedì 5 aperta con orario 8.15-14. Chiusa i sabati 24 e 31 dicembre e 7 gennaio.

**CESARE PAVESE.** Via Candiolo 79, tel. 0114437080. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**TORINO CENTRO.** Via della Cittadella 5, tel. 0114429826/4429825. Da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24, 31 dicembre e 7 gennaio.

**VILLA AMORETTI.** Corso Orbassano 200, tel. 0114435290. Da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio aperta con orario 8.30-16. Chiusa i sabati 24 e 31 dicembre e 7 gennaio.